



生物多样性公约

Distr.: General
11 August 2026
Chinese
Original: English

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议
的生物多样性公约缔约方大会
第十二次会议
2026 年 10 月 19 日至 30 日，埃里温
临时议程*项目 10
生物安全信息交换所的
运作和活动

生物安全信息交换所的运作和活动

秘书处的说明

一. 导言

1. 本文件概述秘书处根据 [CP-11/3](#) 决定开展的活动，在该决定中，作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会请执行秘书：（a）继续维护生物安全信息交换所并对其进行必要改进，包括生物安全信息交换所非正式咨询委员会建议的和作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会要求的改进，并对平台各部分的功能进行改进，以避免创建新的专题网页；（b）继续翻译生物安全信息交换所的网页，包括开发的新功能和新内容，确保可以用联合国的六种正式语文使用该平台；（c）使用 Bioland 工具开发量身定制的国家生物安全网站模版，提供给希望建立与生物安全信息交换所链接的国家生物安全网站的缔约方；（d）继续编制能力建设材料并提供生物安全信息交换所新功能培训；（e）继续与其他生物安全相关数据库和组织合作。

二. 生物安全信息交换所的实施和管理进展情况

A. 生物安全信息交换所的重大改进和发展

1. 使用 Bioland 工具开发量身定制的国家生物安全网站模版

2. 根据号决定 [CP-11/3](#) 第 10（c）分段所载的要求，并根据 2024 年进行的用户调查反馈意见设计的模型，¹ 秘书处正在使用 Bioland 工具开发量身定制的国家生物安全网站模版。

* [CBD/CP/MOP/12/1](#)。

¹ 见 [CBD/CP/MOP/11/INF/3](#)。

3. 使用该模板建立的新网站将取代使用 **Hermes** 工具建立的网站，这是秘书处以前向缔约方提供的国家网站工具。虽然将暂时保留与 **Hermes** 国家网站的现有链接，一旦新的网站模板可用，**Hermes** 工具将逐步淘汰并最终退役。
4. 秘书处目前正在开展一个试点项目，生物安全信息交换所非正式咨询委员会的成员正在测试新模板的初始版本。目标是测试和评估模板，接收试点国家的反馈，并进行更多的几轮开发，以确保模板稳健并满足缔约方的需求。
5. 先前已获得使用 **Hermes** 的国家网站的缔约方² 将直接参与，秘书处将就如何使用新模板创建国家网站，向所有感兴趣的缔约方提供指导和支持。

2. 编制能力建设材料和培训活动

6. 根据 [CP-11/3](#) 号决定第 10 (d) 分段所载的请求，秘书处继续编制和更新能力建设材料，并提供生物安全信息交换所方面的培训，包括更新和创建知识库中的文章和辅助视频。
7. 2024 年 12 月，秘书处发布了关于如何通过信息交换所提交和发布第五次国家报告的分步视频指南。该视频有阿拉伯语、英语、法语、俄语和西班牙语版本。
8. 秘书处在一些研讨会和活动中提供了关于生物安全信息交换所方面能力建设的培训和指导。例如：
 - (a) 秘书处参加了 2024 年 12 月 2 日至 6 日在圣约翰举行的加勒比国家改性活生物体风险评估培训班，在此期间，秘书处提供了关于生物安全信息交换所的培训；
 - (b) 应联合国环境规划署的邀请，秘书处积极参加了 2025 年 3 月 26 日举行的关于加强区域生物安全信息交换所节点以有效分享生物安全信息的网络研讨会；
 - (c) 秘书处参加了 2025 年 6 月 2 日至 6 日在巴西利亚举行的改性活生物体风险评估国际培训班，在此期间，秘书处提供了关于生物安全信息交换所的培训；
 - (d) 秘书处于 2025 年 9 月 22 日至 26 日在卢布尔雅那举行的关于检测和识别改性活生物体以及海关官员在执行《卡塔赫纳议定书》中的作用的研讨会上，向海关官员提供了关于生物安全信息交换所方面的培训；
 - (e) 如有关与国际组织、公约和倡议的合作的 CBD/CP/MOP/12/9 号文件所述，秘书处与联合国环境规划署合作，在全球环境基金关于支持编写《卡塔赫纳议定书》执行情况第五次国家报告的项目下，参与了各种培训和研讨会，其中包括联合组织

² 阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、阿塞拜疆、巴哈马、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、伯利兹、贝宁、不丹、多民族玻利维亚国、博茨瓦纳、巴西、布基纳法索、布隆迪、Cabo、佛得角、中非共和国、乍得、智利、哥伦比亚、科摩罗、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、捷克、刚果民主共和国、吉布提、多米尼克、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、爱沙尼亚、斯威士兰、埃塞俄比亚、欧洲联盟、斐济、法国、冈比亚、德国、加纳、加纳 老挝人民民主共和国、拉脱维亚、莱索托、利比里亚、利比亚、立陶宛、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、马绍尔群岛、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、黑山、摩洛哥、纳米比亚、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、帕劳、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、葡萄牙、卡塔尔、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣多美和普林西比、塞内加尔、塞舌尔、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、斯里兰卡、苏里南、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、多哥、汤加、特立尼达和多巴哥、突尼斯、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南、也门、赞比亚和津巴布韦。

和举办 2025 年 10 月和 11 月为非洲国家和拉丁美洲及加勒比国家举办的区域研讨会，以及 2026 年 1 月为亚太国家、东欧国家和中亚及西亚国家举办的区域研讨会。通过同样的合作，秘书处还向请求额外援助的缔约方提供国内技术支持，以完成和发布关于《议定书》执行情况的第五次国家报告，并向各利益攸关方提供关于使用信息交换所的详细培训，包括 2026 年 6 月在马尔代夫和 2026 年 7 月在塞舌尔提供了培训：

(f) 如 CBD/CP/MOP/12/9 号文件所述，秘书处应缔约方请求，向其提供了直接的在线能力建设支持，包括以下内容：2025 年 4 月在巴基斯坦与利益攸关方举行生物安全信息交换所介绍会；2026 年 2 月为特立尼达和多巴哥举办生物安全利益攸关方提高认识会议，以支持其第五次国家报告的编写工作；以及 2026 年 4 月为圭亚那举办关于《卡塔赫纳议定书》的教育和宣传会议。

3. 其他特性和功能的开发

9. 应 [CP-11/3](#) 决定第 10 (a) 分段所载请求，秘书处继续维护生物安全信息交换所，并对其进行必要的改进，包括非正式咨询委员会所建议的改进和作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会要求的改进，以及对平台各部分功能的改进。

10. 秘书处对生物安全信息交换所进行了结构维护，以提高平台的速度和可靠性，包括采用了以下方式：

(a) 信息交换所后端一部分先前托管在秘书处所在地点的网站服务器上，现已迁移到云端，因而增加了备份空间，特别是在需求高峰期，这有助于确保系统更加稳健和可靠；

(b) 为信息交换所搜索功能提供动力的服务器迁移到多节点集群，从而进行了升级，这有助于保证搜索业务和信息交换所其他相关部分的高度可用性，增强了用户整体体验和系统稳定性。

11. 秘书处还对信息交换所的功能作了若干改进和增强，包括以下内容：

(a) 对用户从信息交换所收到的通知作了改进，包括在一项记录发布后，向共享草稿的接收人发出通知，并在与之链接的另一项记录被编辑或删除后，向记录的所有人发出通知；

(b) 实施了一个系统，用于交流记录已被删除这一变动，特别是在通过信息交换所发布的其他记录中提及这些记录时这样做；

(c) 信息交换所的搜索功能得到了改进，包括允许用户在每种通用格式内，按具体领域对搜索结果进行排序；

(d) 基于《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的标记已纳入该系统，取代了以前基于爱知生物多样性行动目标的标记系统，简化了标记过程并使之现代化，有助于更好地进行数据分类和检索；

(e) 对信息交换所托管的论坛和门户网站进行了改进，包括为所有论坛和门户网站创建了一个简单的登录页面，³ 论坛结构已成功用作在线互动工作空间，供培训研讨会使用；

(f) 现在已经有有了一个应用程序接口，用户可以通过该接口将其网站或数据库与信息交换所直接连接起来，并且已经提供了关于使用该接口的临时文件。⁴

12. 根据联合运作模式，负责生物安全信息交换所、获取和惠益分享信息交换所和信息交换机制的团队继续就改善三个平台的功能和数据质量的各种相关问题开展协作。这项工作除其他外，还包括最近将信息交换机制迁移至新平台，以及统一三个信息交换所的共同格式。

13. 正如关于应 [16/9 B](#) 号决定要求实施知识管理战略的进度报告所强调的，⁵ 秘书处提出了信息交换机制和知识管理的未来战略，包括改善各种数字产品之间的相互联系，以及更好地支持缔约方使用和访问信息交换所。

14. 虽然信息交换所受益于协作方法和共享系统，但用于信息技术开发的资源有限，因为只有一名全职开发人员从事生物安全信息交换所、获取和惠益分享信息交换所、信息交换机制和在线报告工具的工作。有限的发展资源集中用于关键的优先事项，特别是维持系统稳定和确保顺利及时提交第五次国家报告。

4. 生物安全信息交换所网页的翻译

15. 根据 [CP-11/3](#) 号决定第 10 (b) 分段中的要求，秘书处继续确保以联合国六种正式语文提供该平台。翻译是一项持续的活动，需要定期进行，因为生物安全信息交换所的网页经常有变动。

B. 《卡塔赫纳生物安全议定书》成效第五次评估和审查以及《议定书》执行计划和能力建设行动计划中期评价的关键内容

16. 在本次会议上，作为议定书缔约方会议的缔约方大会将审议对《议定书》成效的第五次评估和审查情况，以及对《议定书》执行计划和能力建设行动计划的中期评价。为了推动这一进程，秘书处编写了一份比较分析报告，⁶ 其中提供了关于实现执行计划和能力建设行动计划长期目标的进展情况，包括关于生物安全信息交换所的长期目标 A.2。

17. 执行计划的下列目标与该长期目标相关：缔约方根据《议定书》规定的义务，在生物安全信息交换所提供准确和完整的规定信息 (A.2.1)；缔约方通过生物安全信息交换所发布任何非规定的生物安全相关信息 (A.2.2)。

18. 对信息的分析表明，在实现长期目标 A.2 方面取得了进展，这可以从生物安全信息交换所的活跃用户和访问量急剧增加以及通过信息交换所发布规定信息的缔约方的增加得到证明。在新平台启动信息交换所，编制了大量辅助材料，以及为支持用户熟悉新界面而组织多项能力建设活动，都有助于增加各方使用信息交换所。

³ <https://bch.cbd.int/en/portals>。

⁴ <https://developer.cbd.int/clearing-house/bch/>。

⁵ CBD/SBI/7/11。

⁶ CBD/SBI/7/6/Add.1。

19. 与基线相比，报告已通过生物安全信息交换所发布规定信息的缔约方比例有了增加。增加的主要原因是缔约方报告称它们发布了部分信息。然而，就几类信息而言，报告已完全发布信息的缔约方数量与基线相比有所下降。

20. 还有人指出，缔约方在第五次国家报告中报告的信息与通过生物安全信息交换所发布的信息之间存在一些差异。例如，在许多情况下，第五次国家报告中所报告关于非法和无意中造成的越境转移的信息没有通过信息交换所提供。

C. 生物安全信息交换非正式咨询委员会第十三次会议

21. 秘书处于 2025 年 12 月 9 日至 11 日召开了生物安全信息交换所非正式咨询委员会第十三次会议，以审查自 2023 年 5 月上次会议以来取得的进展，并就若干领域寻求进一步指导，包括改进生物安全信息交换所功能的方法。

22. 委员会在其第十三次会议工作报告中提出了一系列建议，⁷ 涉及国家网站和其他用户的互动操作性、功能、门户和论坛、能力建设和培训以及与其他组织的合作。秘书处一直在努力落实这些建议。

23. 在同一次会议上，委员会阐述了自己的闭会期间工作，⁸ 以期提升该平台作为交流信息和执行《卡塔赫纳议定书》的工具的形象。委员会打算利用其在生物安全信息交换所的专门在线论坛来制定一项外联计划，并确定和推荐与其他相关数据库的新链接。

D. 生物安全信息交换所资料的状况

24. 秘书处继续负责日常管理生物安全信息交换所，同时监测其中记录的准确性和完整性，目的是敦促缔约方确保通过信息交换所提供必要的信息，如风险评估摘要，将其连同引入环境物种有关的决定记录一起提供，并确保保持最新的记录。

25. 秘书处对拟通过生物安全信息交换所发布的参考记录进行审核和验证，这些记录包括关于改性活生物体、遗传元素、生物体以及生物安全相关虚拟图书馆资源与能力建设项目的信息。该中心的科学记录受到高度重视，但仍有大量关于改性活生物体、遗传元素和生物体的记录尚未发布。部分原因是完成规定的信息内容需要开展大量的研究和审核工作，在提交方提供的信息不足或公开可用的信息亦不完整时尤其是如此。在某些情况下，尽管可从其他来源公开获得相关细节，但仍存在以机密商业信息为理由而不提供信息的情况。在其他情况下，可公开获得的信息不完整或被大量编辑，因而难以找到重要信息，如蛋白质编码序列、转化过程中使用的载体和转化事件标识符。为了使信息交换所继续成为生物安全科学信息的重要来源，必须随时提供足够的技术细节，以支持及时进行审核、验证和发布过程。

26. 此外，许多生物安全专家的记录已经过时，其中所包含的信息也可能涉及已不再从事生物安全领域工作的专家。为提升专家名册中信息的质量，秘书处致力于协助缔约方对这类国家记录进行审核、更新和维护，以确保信息的准确性、相关性及时效性。

27. 在 [CP-11/3](#) 号决定中，作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会请缔约方将所有必要的信息系统地上传到生物安全信息交换所，包

⁷ [CBD/CP/BCH-IAC/13/3/Rev.1](#)，附件一。

⁸ 同上，附件二。

括实施该《议定书》的法律措施、关于进口或释放改性活生物体的决定，以及无意或非法的跨境转移事件的相关信息，并请缔约方审查在信息交换所发布的国家记录的准确性，包括核实在信息交换所提供的信息是最新和完整的。此外，第 [2025-001](#) 号通知请缔约方在信息交换所审查其国家记录，并作出任何必要的更新。

28. 《卡塔赫纳议定书》履约委员会的工作为确保生物安全信息交换所记录的准确性、完整性和一致性做出了极大的贡献。该委员会根据其周期性工作安排，定期检查各国报告中的信息与该中心中的信息是否一致，从而确保缔约方履行了根据《议定书》要求提供规定信息的义务。履约委员会分别于 2025 年 5 月 27 日至 29 日以及 2026 年 6 月 10 日至 12 日在加拿大蒙特利尔召开了第二十次和第二十一次会议。⁹

29. 自第十一次缔约方大会以来，通过生物安全信息交换所发布或更新的记录数量有了显著增加。下表汇总了截至 2024 年 11 月 1 日和 2026 年 7 月 7 日按类别划分的记录数量情况。

**生物安全信息交换所发布和更新的记录数量，
不包括国家报告、提交材料和联系信息**

记录类别	记录数量		
	截至 2024 年 11 月 1 日	截止 2026 年 7 月 7 日	增加 (%)
国家记录			
国家联络点（《议定书》、生物安全信息交换所、应急措施联系人（第 17 条））	.. ^a	342	.. ^a
国家主管当局	312	398	28
《补充议定书》主管当局	17	21	24
生物安全法律、法规、准则和协议	1 072	1 246	16
各国的决定或任何其他函文	2 676	3 165	18
监管过程产生的风险评估	2 467	3 094	25
国家生物安全网站或数据库	134	151	13
生物安全专家	339	380	12
参考记录			
生物安全虚拟图书馆资源	1 580	1 652	5
生物安全组织	370	409	11
检测和识别改性活生物体实验室	76	79	4
改性活生物体	987	1 029	4
遗传元素	853	955	12
生物体	266	289	9
独立或非监管流程产生的风险评估	32	36	13

⁹ 会议文件见 www.cbd.int/meetings/CP-CC-20 和 www.cbd.int/meetings/CP-CC-21。

记录类别	记录数量		增加 (%)
	截至 2024 年 11 月 1 日	截至 2026 年 7 月 7 日	
能力发展倡议	420	431	3
BCH 新闻	566	593	5
共计	12 167	13 928	14

英文缩写：BCH，生物安全信息交换所。

^a 因迁移过程中各个国家联系数据库发生变化，秘书处无法为这一指标生成准确的数据。记录总数也不包括国家联系人。

30. 现在继续收到各方根据与《卡塔赫纳议定书》相关的通知，直接通过生物安全信息交换所提交的资料。自作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议以来，已通过信息交换所收到并发布了针对第 [2025-001](#)、[2025-017](#)、[2025-065](#)、[2025-136](#)、[2026-010](#) 和 [2026-038](#) 号通知提交的资料。截至 2026 年 7 月 7 日，自第十一次会议以来，以这种方式发布了提交的 157 份记录，其中 103 份来自各国政府，54 份来自各组织。鉴于通过生物安全信息交换所提交文件的成功事例，现已通过信息交换所机制收到根据《生物多样性公约》和《生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》相关通知提交的文件。

31. 现在继续通过生物安全信息交换所举行与《卡塔赫纳议定书》有关的在线讨论和论坛，包括以下内容：

(a) 关于风险评估和风险管理的不限成员名额在线论坛（2025 年 4 月 21 日至 5 月 9 日）；

(b) 生物安全能力建设在线论坛（2025 年 7 月 14 日至 18 日）；

(c) 关于检测和识别改性活生物体实验室网络的在线讨论（2025 年 11 月 24 日至 12 月 5 日）；

(d) 生物安全信息交换所讨论生物安全信息交换所的论坛（持续进行）；

(e) 履约委员会讨论论坛（仅对委员会成员开放）；

(f) 生物安全信息交换所非正式咨询委员会在线论坛（持续进行；仅对委员会成员开发）。

三. 与其他生物安全相关组织的合作

32. 在 [CP-11/3](#) 号决定第 10 (e) 分段中，作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会请执行秘书继续与其他生物安全相关数据库和组织合作。

33. 秘书处与联合国粮食及农业组织（粮农组织）和经济合作与发展组织（经合组织）积极开展协调，以加强生物安全信息交换所、粮农组织转基因食品平台和经合组织生物跟踪产品数据库之间的联系。各国政府在提交有关改性活生物体用于商业用途的决定和风险评估记录时，可以选择将这些记录提交给粮农组织和经合组织，以便可以分别纳入粮农组织转基因食品平台和生物追踪产品数据库。这一自动通知

系统于 2022 年 9 月建立，目前继续运作，并向粮农组织和经合组织提供通过生物安全信息交换所发布的相关记录的信息。

34. 秘书处还开展了一项联合合作图工作，探索生物安全信息交换所、粮农组织和经合组织数据库之间经修改的特性类别的潜在协调可能性。秘书处正在最后确定生物安全信息交换所经修改的性状类别与粮农组织转基因食品平台和经合组织生物跟踪产品数据库中的类别之间的初步映射。

35. 秘书处继续提供与作物生命国际检测方法数据库及欧洲联盟转基因食品和饲料参考实验室的直接链接。检测方法信息从这两个数据库中动态整合。当用户提交改性活生物体记录时，来自其他数据库的检测方法就会自动附加，并且在查看在任一数据库中具有相关检测方法的改性活生物体记录时，便可以看到关于检测方法的信息。

36. 秘书处一直在使用新的应用程序接口，改进其他网站和数据库之间的无缝链接模式。欧洲联盟委员会联合研究中心已经在使用这一工具，在欧洲联盟转基因食品和饲料参考实验室的转基因检测方法数据库和转基因检测矩阵数据库中显示来自生物安全信息交换所的信息。因此，秘书处正在审查如何使用新的应用程序接口，支持与其他生物安全相关组织的直接链接。

四. 决定草案

37. 鉴于上述情况，并考虑到卡塔赫纳议定书履约委员会关于生物安全信息交换所的建议，谨建议作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的公约缔约方大会通过一项内容大致如下的决定：

作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会

1. 赞赏地欢迎生物安全信息交换所非正式咨询委员会的工作，包括其第十三次会议提出的建议，¹⁰ 以及委员会为使用 **Bioland** 工具开发量身定制生物安全国家网站模板提供的支持；

2. 欢迎在实现《卡塔赫纳生物安全议定书》执行计划长期目标 A.2 方面取得的进展，^{11, 12} 特别是有更多的缔约方通过生物安全信息交换所发布规定信息，以及缔约方不断作出努力，在信息交换所维持准确和完整的信息；

3. 鼓励缔约方继续系统地审查其国家记录，确保通过生物安全信息交换所提供的信息是最新和完整的；

4. 提醒缔约方有义务根据《卡塔赫纳议定书》第 20 条，通过生物安全信息交换所发布关于进口或释放改性活生物体的最后决定和相应的风险评估摘要；

5. 请缔约方审查通过生物安全信息交换所发布与每个缔约方相关的生物安全专家国家记录，确保专家名单是最新的，过时的记录被删除，而且所有相关专家均被列入；

¹⁰ [CBD/CP/BCH-IAC/13/3/Rev.1](#)，附件一。

¹¹ 联合国，《条约汇编》，第 2226 卷，第 30619 号。

¹² 第 [10/3](#) 号决定，附件。

6. 邀请缔约方、其他国家政府和有关组织通过生物安全信息交换所提供并提交科学信息，确保随时提供足够的技术细节，以支持及时审查、验证和发布记录；

7. 请执行秘书：

(a) 继续维护生物安全信息交换所，并对其进行任何必要的改进，包括生物安全信息交换所非正式咨询委员会建议进行的改进；

(b) 继续更新和发布生物安全信息交换所中的参考记录，并支持缔约方更新以上第 5 段中提到的生物安全专家国家记录；

(c) 向所有希望建立国家生物安全网站的缔约方提供新的量身定制生物安全国家网站模板，支持使用 **Hermes** 国家网站工具的缔约方过渡到新模板，并提供关于新模板的能力建设材料和培训；

(d) 继续与其他生物安全相关数据库和组织合作。
